Roland

English
日本語
Deutsch
Français
Italiano
Español
Português
Nederlands

TRIGGER MODULE
TM-2

Mode d'emploi

Découvrez toutes les possibilités du TM-2

Si vous utilisez le TM-2 en combinaison avec des modules trigger de batterie acoustique ou des pads vendus séparément, vous pouvez facilement jouer les sons internes ou vos propres fichiers audio.

- Vous pouvez l'utiliser avec une batterie acoustique pour jouer une batterie ou des sons électroniques.
- Améliorez un kick (grosse caisse) acoustique ou des sons de clap superposés pour créer des sons snare (caisse claire).
- Jouez des morceaux ou des boucles
- Connectez le TM-2 via MIDI avec vos V-Drums, et jouez vos sons de batterie préférés (fichiers WAV)

Mode d'emploi (le présent document)

Veuillez commencer par lire ce document. Il décrit les connaissances de base à maîtriser pour utiliser le TM-2.

Manuel PDF (à télécharger sur Internet)

- **Sound List**

Répertorie les sons internes et les paramètres des effets du TM-2.

Pour obtenir le manuel PDF

1. Entrez l'URL suivante sur votre ordinateur.
   http://www.roland.com/manuals/
2. Choisissez le nom de produit « **TM-2** ».

Sommaire

Caractéristiques principales 2
Démarrage rapide 3

Préparatifs

Installation des piles 4
Utilisation de la plaque de montage 4
Description de l'appareil 5
Branchement de l'équipement 6
Mise sous tension/hors tension 6
Branchement des pads 7

Opérations de base

Sélection d'un Kit 8
Lecture de sons (instruments) 9
Lecture de fichiers audio 10

Opérations avancées

Modification des instruments 11
Utilisation d'un Kit Effect 12
Dénomination d'un Kit 13
Copie d'un Kit/réglages des instruments 13
Réglages généraux du TM-2 14

Autres opérations

Rétablissement des paramètres d'usine 14
Enregistrement d'une sauvegarde sur la carte SD 15
Réglage des pads connectés 16
Formatage d'une carte SD 17
Dépannage 18
Messages d'erreur 18
Fiche technique 19
CONSIGNES DE SÉCURITÉ 20
REMARQUES IMPORTANTES 20

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les sections intitulées « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et «REMARQUES IMPORTANTES » (dépliant « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et Mode d'emploi p. 20). Ces sections fournissent d'importantes informations relatives au bon fonctionnement de l'appareil. En outre, pour être sûr de bien maîtriser chacune des fonctionnalités de votre nouvel appareil, lisez le Mode d'emploi dans son intégralité. Conservez ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Copyright © 2014 ROLAND CORPORATION
Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de cette publication est interdite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite de ROLAND CORPORATION.

Caractéristiques principales

Lecture de fichiers WAV

Outre les sons internes, vous pouvez insérer une carte SD contenant des fichiers audio (WAV) et lire vos sons de batterie préférés, des effets sonores, des morceaux ou encore des phrases en boucle.

L'appareil prend en charge une large variété de pads

Utilisez la gamme RT pour déclencher le TM-2 depuis une batterie acoustique, ou la gamme KD pour jouer avec une pédale de grosse caisse. Utilisez un V-pad avec peau maillée pour obtenir un second effet snare, ou connectez un pad de barre de déclenchement BT-1. Vous pouvez connecter les pads adaptés à vos besoins.

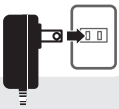
Fonctionnement sur piles

L'appareil peut être alimenté sur piles, ce qui évite les problèmes de câbles et permet un agencement rapide.

TM-2 Démarrage rapide

1 Connexion de l'adaptateur secteur/installation des piles

Connectez l'adaptateur secteur, ➡p. 6
ou si vous préférez, installez des piles. ➡p. 4



2 Connexion des haut-parleurs amplifiés ➡p. 6

Connectez vos haut-parleurs amplifiés ou votre console de mixage aux prises OUTPUT.
Vous pouvez également écouter le son en connectant un casque à la prise PHONES.

3 Connexion de vos pads/triggers de batterie acoustique ➡p. 7

Connectez vos pads ou vos triggers de batterie acoustique aux prises TRIG IN.
Pour effectuer les connexions, utilisez les câbles fournis avec vos pads.

4 Mise sous tension ➡p. 6

Appuyez sur le bouton [⏻] (alimentation).

5 Réglage des pads ou des triggers de batterie acoustique ➡p. 7

Appuyez sur le bouton [SHIFT] + [INST] et spécifiez le type de pads ou de triggers de batterie acoustique que vous avez connecté.

* Si vous avez connecté un trigger de batterie acoustique, réglez les paramètres tels que « Threshold », « Curve » et « RetrgCancel » en fonction de la manière dont votre trigger de batterie est fixé et de la manière dont la peau est tendue. ➡p. 16

6 Sélection et lecture d'un kit ➡p. 8

Utilisez les boutons [-][+] pour sélectionner un kit.
Frappez les pads pour lire le kit.

7 Lecture de fichiers audio ➡p. 10

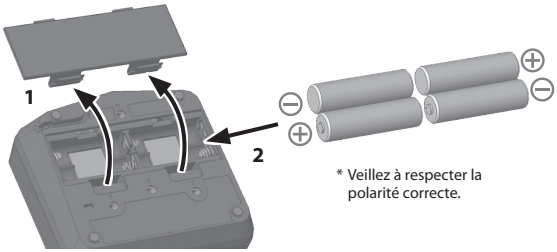
Copiez vos fichiers audio (WAV, 44,1 kHz) dans le dossier **Roland/TM-2/WAVE** d'une carte SD/SDHC, et affectez-les à des pads afin de les lire.

Installation des piles

* Vous devez mettre l'appareil hors tension avant d'installer ou de retirer les piles. ➡p. 6
* Si vous utilisez l'appareil sur piles, débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN.

1. Ouvrez le compartiment à piles qui se trouve dans le panneau inférieur.

2. Installez des batteries Ni-MH rechargeables ou des piles alcalines (quatre piles AA).



* Veillez à respecter la polarité correcte.

Autonomie des piles (en cas d'utilisation continue)

Piles Ni-MH rechargeables	Environ 6 heures
Piles alcalines	Environ 4,5 heures

* La durée peut varier selon les conditions d'utilisation, les piles utilisées ainsi que le type de carte SD utilisé.

3. Modifiez le réglage « BATTERY Type » en fonction du type de piles installé. ➡p. 14

L'autonomie approximative restante des piles est indiquée sur l'écran du kit.

Autonomie restante des piles (approximative)

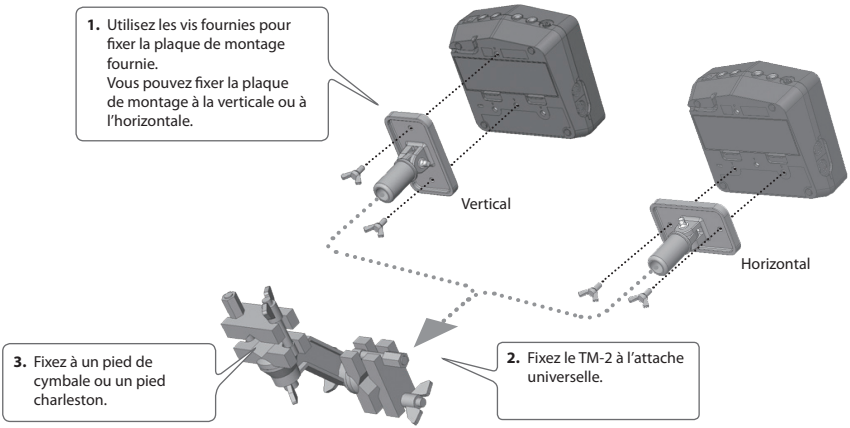
- A moitié vides
- Presque vides
- Remplacez les piles

* L'indicateur ne s'affiche pas si la capacité restante est importante.

* Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide. Veillez à respecter toutes les instructions au sujet des piles décrites dans les « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et les « REMARQUES IMPORTANTES » (dépliant « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et Mode d'emploi p. 20).

Utilisation de la plaque de montage

En utilisant la plaque de montage (fournie) et l'attache universelle (APC-33 : vendue séparément), vous pouvez fixer le TM-2 à un pied charleston ou un pied de cymbale.


1. Utilisez les vis fournies pour fixer la plaque de montage fournie.
Vous pouvez fixer la plaque de montage à la verticale ou à l'horizontale.
Vertical
Horizontal
3. Fixez à un pied de cymbale ou un pied charleston.
2. Fixez le TM-2 à l'attache universelle.

Retirez la plaque de montage lors de l'installation ou du retrait des piles.

* Utilisez uniquement les vis fournies avec le TM-2. L'utilisation de toute autre vis peut provoquer des dysfonctionnements.
* Lorsque vous retournez l'appareil, veillez à protéger les boutons pour ne pas les abîmer.

Description de l'appareil

Écran

Lors de la mise sous tension, l'écran affiche le numéro de kit et son nom. Si vous appuyez sur le bouton [INST], l'écran affiche les paramètres et les valeurs.

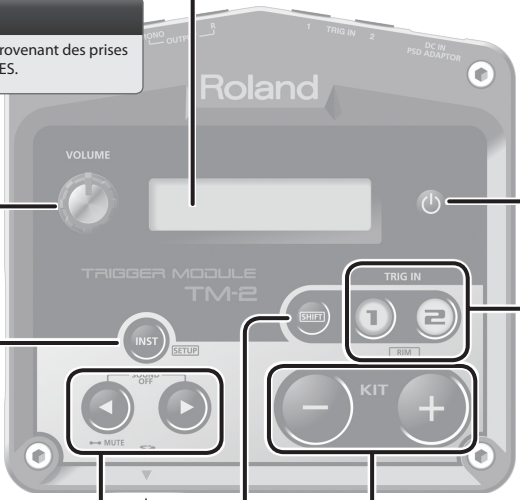
Réglages de l'écran ➡p. 14

Bouton [⏻] (alimentation)

Permet de mettre l'appareil sous tension ou hors tension. Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'allume ou s'éteigne. ➡p. 6

Bouton [VOLUME]

Règle le niveau du volume provenant des prises OUTPUT et de la prise PHONES.



Bouton [INST]

- Permet d'afficher l'écran de modification d'instrument. ➡p. 11
- Si vous maintenez enfoncé le bouton [SHIFT] et que vous appuyez sur le bouton [INST], l'écran de configuration apparaît. ➡p. 14

Boutons [-] [+]

Utilisez ces boutons pour passer d'un kit à l'autre.
Dans des écrans tels que l'écran de modification, utilisez ces boutons pour modifier les valeurs des paramètres.

Bouton [SHIFT]

Vous pouvez accéder à diverses fonctions en utilisant ce bouton en combinaison avec d'autres boutons.

Boutons [<] [>]

Utilisez ces boutons pour changer de paramètres ou de pages.

SOUND OFF ➡p. 8
MUTE ➡p. 8

Boutons TRIG IN [1] [2]

- Lorsque vous frappez un pad, le bouton TRIG IN [1] [2] correspondant s'allume.
- Lorsque vous modifiez un instrument, utilisez les boutons TRIG IN [1] [2] pour sélectionner le pad dont vous souhaitez modifier les réglages. Pour sélectionner le bord, maintenez enfoncé le bouton [SHIFT] et appuyez sur un bouton TRIG IN. (Peau, Bord ➡p. 8)

Aperçu
Lorsque vous appuyez sur un bouton TRIG IN, l'instrument émet un son, ce qui vous permet d'écouter le son. Vous pouvez également modifier un réglage de manière à ce qu'aucun son ne soit audible lorsque vous appuyez sur le bouton. ➡p. 14

Activation/désactivation du verrouillage du trigger
Si vous exercez une pression prolongée sur le bouton TRIG IN [1] ou [2], la cible pour la modification ne change pas même si vous frappez les pads. ➡p. 14

Fente pour carte SD

Vous pouvez insérer une carte SD dans cette fente.
Poussez à nouveau la carte SD pour l'éjecter.

* N'insérez et ne retirez jamais une carte SD pendant que cet appareil est sous tension. Les données enregistrées sur la carte SD pourraient être endommagées.
* Insérez délicatement la carte SD jusqu'à ce qu'elle soit fermement en place.

* Les explications fournies dans le présent manuel comprennent des illustrations des messages qui s'affichent à l'écran. Notez toutefois que votre appareil peut intégrer une version plus récente ou améliorée du système (comme par exemple de nouveaux sons), auquel cas les messages affichés sur votre écran peuvent ne pas toujours correspondre aux illustrations de ce mode d'emploi.

Branchement de l'équipement

Prises OUTPUT

Le son est produit depuis ces prises. Connectez-les à des haut-parleurs amplifiés, des consoles de mixage ou autre. Si la sortie de son s'effectue en monaural, connectez uniquement la prise L/MONO.

Prise PHONES

Vous pouvez y brancher un casque.
Même si un casque est connecté, le son sort toujours des prises OUTPUT.

Prises TRIG IN 1, 2

Connectez les pads (gamme PD : vendue séparément) ou les triggers de batterie acoustique (gamme RT : vendue séparément) à ces prises. ➡p. 7

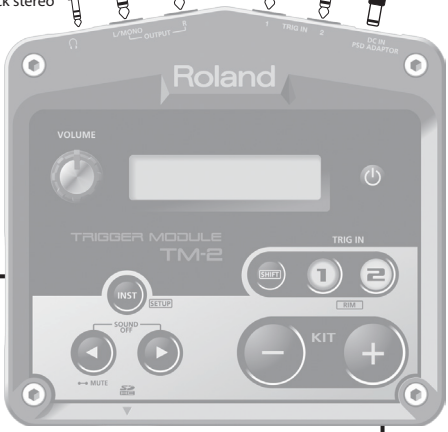
Exemples de branchement

RT-10S

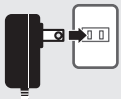
PD-128S

Câbles fournis avec le pad

Mini-jack stéréo



Prise DC IN



Vous pouvez y brancher l'adaptateur secteur fourni. Si vous utilisez l'appareil sur piles, débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN.

Pour éviter toute coupure de l'alimentation de l'appareil (par un débranchement accidentel de la fiche) et pour éviter toute traction sur la prise DC IN, amarrez le cordon d'alimentation au crochet prévu à cet effet (reportez-vous à l'illustration).

Connecteurs MIDI (IN, OUT)

Utilisez ces connecteurs pour connecter des appareils MIDI tels que des V-Drums.

(Partie inférieure)

Emplacement de sécurité

http://www.kensington.com/

* Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les appareils, diminuez toujours le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

Mise sous tension/hors tension

1. Maintenez le bouton [⏻] (alimentation) enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'allume ou s'éteigne.

* Une fois les branchements effectués correctement, veillez à **mettre l'appareil sous tension dans l'ordre suivant : en premier le TM-2, et ensuite le système connecté.** Une mise sous tension qui ne respecte pas cet ordre peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages. Lors de la mise hors tension, **éteignez d'abord le système connecté, et ensuite le TM-2.**

* Cet appareil est doté d'un circuit de protection. Un délai de quelques secondes s'écoule donc lors de la mise sous tension avant que l'appareil fonctionne normalement.

* Avant de mettre l'appareil sous tension ou hors tension, veillez à toujours diminuer le volume. Même lorsque le volume est réglé au minimum, vous risquez d'entendre un son lors de la mise hors tension ou sous tension de l'appareil. Cela est tout à fait normal et n'indique en aucun cas un dysfonctionnement.

Branchement des pads

Branchement des pads

Pour effectuer les branchements, utilisez les câbles fournis avec le pad ou le trigger de batterie acoustique.

* Les triggers de batterie acoustique seront ci-après appelés « triggers de batterie ». Le terme « pads » inclut ici les triggers de batterie.

Exemples de branchement

Exemple	TRIG IN 1		TRIG IN 2	
	PEAU	BORD	PEAU	BORD
Utilisez un trigger RT-10K pour améliorer une grosse caisse acoustique et ajoutez un seconde caisse claire électronique PD-128S	RT-10K	—	PD-128S	
Ajoutez un trigger de grosse caisse KD-7 et un BT-1 pour démarrer des phrases	KD-7	—	BT-1	—

* Le jeu étouffé (Choke) n'est pas pris en charge.

* Le trigger à trois voies pour CY-15R et CY-13R n'est pas pris en charge.

Réglages des pads

1. Maintenez enfoncé le bouton [SHIFT] puis appuyez sur le bouton [INST].

2. Appuyez sur le bouton [+] puis appuyez sur le bouton [>].

L'écran TRIG SETUP–Type s'affiche.

3. Appuyez sur le bouton TRIG IN [1] ou [2] pour sélectionner le pad dont vous souhaitez configurer les réglages.

Vous pouvez également sélectionner un pad en frappant dessus.

4. Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner le type de pad connecté.

Si vous connectez un trigger de batterie, réglez les paramètres en fonction de la manière dont il est fixé et dont la peau est tendue. ➡p. 16

5. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton [INST] pour revenir à l'écran du kit.

Les modifications apportées sont enregistrées automatiquement.

Branchement de deux pads sur une prise TRIG IN

Si vous utilisez un câble de connexion (jack stéréo 6,35 mm ⟷ jack 6,35 mm x 2 : vendus séparément), vous pouvez connecter deux pads à une prise TRIG IN. Vous pouvez ainsi utiliser des pads distincts pour jouer la peau et le bord d'une prise TRIG IN.

* Avec cette connexion, frapper la peau du pad ne produira pas de son.

1. Maintenez enfoncé le bouton [SHIFT] puis appuyez sur le bouton [INST].

2. Appuyez sur le bouton [+].

L'écran TRIG SETUP–Input s'affiche.

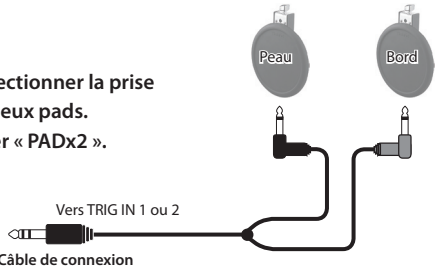
3. Utilisez les boutons TRIG IN [1] [2] pour sélectionner la prise TRIG IN à laquelle vous avez connecté les deux pads.

4. Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner « PADx2 ».

5. Appuyez sur le bouton [>].

Frappez les deux pads pour les sélectionner et spécifiez le type de chaque pad.

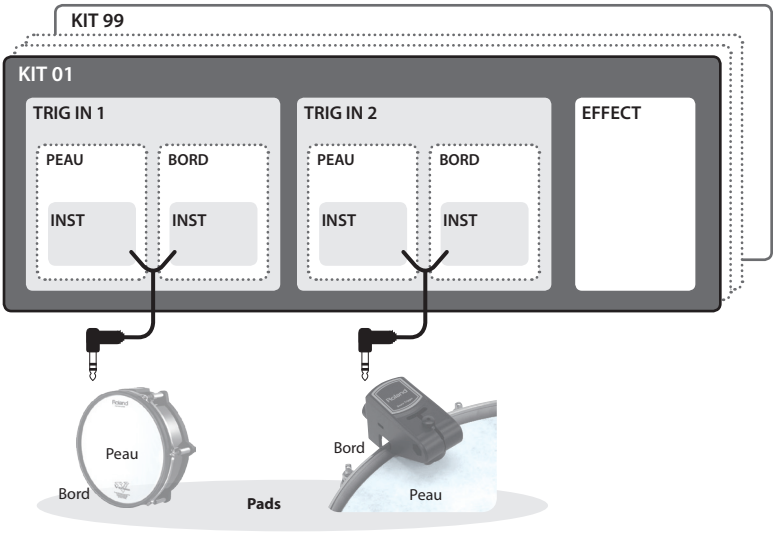
* Vous n'obtiendrez pas un fonctionnement satisfaisant si « BT-1 » est sélectionné comme type. Si vous utilisez un BT-1, sélectionnez « BT-1 SENS » comme type.



Câble de connexion
(jack stéréo 6,35 mm ⟷ jack 6,35 mm x 2 : vendus séparément)

Sélection d’un Kit

Le choix de sons (instruments) affectés aux pads connectés sont enregistrés en tant que « kit ».
Le TM-2 vous permet de sélectionner et de jouer 99 kits différents.



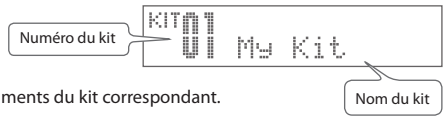
Sélection d’un Kit

Aussitôt après la mise sous tension, l’écran affiche l’écran du « kit ».

* Si un autre écran s’affiche, appuyez sur le bouton [INST] plusieurs fois jusqu’à ce que l’écran du « kit » s’affiche.

1. Appuyez sur les boutons [-] [+].

Le kit sélectionné change.
Lorsque vous frappez les pads, vous entendez les instruments du kit correspondant.



Sourdine

Dans l’écran du kit, vous pouvez maintenir enfoncé le bouton [<] pour activer la fonction de sourdine, de manière à ce que la frappe sur un pad ne produise pas de son. Ceci évite la production accidentelle de son. Appuyez à nouveau sur le bouton [<] une nouvelle fois pour désactiver la fonction de sourdine.

Son coupé

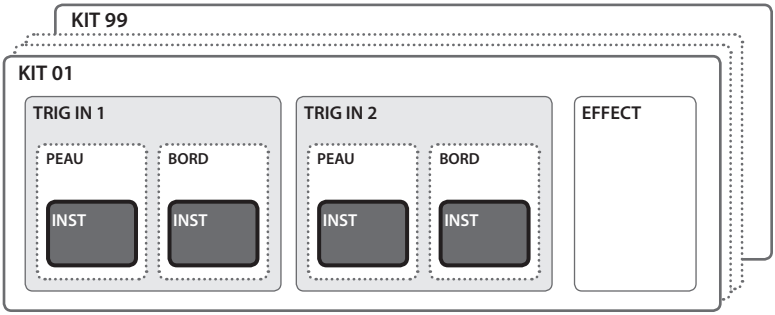
En appuyant sur les boutons [<][>] simultanément, vous pouvez arrêter la production de sons audibles. Ceci constitue une manière pratique d’arrêter un morceau ou une boucle. Le son de réverbération ou de signal retardé continue.

Aperçu

En appuyant sur le bouton TRIG IN [1] ou [2], vous pouvez jouer les instruments. Pour jouer le son de la peau, maintenez enfoncé le bouton [SHIFT] et appuyez sur le bouton TRIG IN [1] ou [2].

Lecture de sons (instruments)

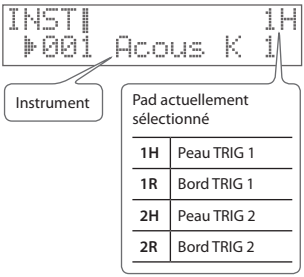
Dans chaque kit, vous pouvez affecter quatre instruments (inst) et les jouer depuis les pads.



Affectation d'instruments à des pads

Cette section décrit comment affecter les instruments internes du TM-2 à des pads.

1. **Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner un kit.**
2. **Appuyez sur le bouton [INST].**
   L'écran INST s'affiche.
3. **Frappez un pad pour sélectionner le pad (peau ou bord) auquel vous souhaitez affecter un instrument.**
   Vous pouvez également utiliser les boutons TRIG IN [1] [2] pour sélectionner un pad.
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner l'instrument à jouer.**
   Si la carte SD contient des fichiers audio, ces fichiers s'affichent selon les instruments internes. ➡p. 10
   Si vous appuyez sur les boutons [-] [+], le nom du dossier s'affiche provisoirement en haut de l'écran.



MÉMO

En maintenant enfoncé le bouton [SHIFT] et en appuyant sur les boutons [-] [+], vous pouvez permuter entre les instruments internes (INT) et la carte SD (SD). En présence de plusieurs dossiers, vous pouvez aussi passer d'un dossier à l'autre.

5. **Frappez les pads pour jouer les sons.**
   - Vous pouvez changer d'instruments de la même manière en frappant un autre pad.
   - Vous pouvez modifier le volume ou le diapason. ➡p. 11
   - Vous pouvez utiliser des effets pour modifier le son. ➡p. 12
6. **Appuyez sur le bouton [INST] pour revenir à l'écran du kit.**
   Les modifications apportées sont enregistrées automatiquement.

Enregistrement des réglages modifiés

Les instruments que vous avez sélectionnés et les réglages que vous avez modifiés sont enregistrés automatiquement.

* Pour mettre l'appareil hors tension, veillez à appuyer sur le bouton [⏻] (alimentation).

« NO CARD » et « NO WAVE »

Si le TM-2 ne peut pas produire de son parce qu'aucune carte SD n'est insérée, l'écran indique « NO CARD ». Si le fichier audio est introuvable sur la carte SD, l'écran indique « NO WAVE ». Un écran de confirmation apparaît lorsque vous tentez de changer les instruments.

Lecture de fichiers audio

Vous pouvez lire vos fichiers audio préférés (WAV) en frappant les pads. Vous pouvez utiliser cette fonction pour jouer des sons de batterie et des effets sonores, ou même des morceaux ou des phrases de boucle.

Enregistrement de fichiers audio sur une carte SD

Préparatifs

Vous aurez besoin des éléments suivants :

- **Ordinateur** : Un ordinateur capable de lire une carte SD et d'écrire dessus, par exemple un Windows ou Mac. Vous devrez peut-être installer un lecteur de carte SD séparément.
- **Carte SD** ou **carte SDHC**
- **Fichiers audio des sons que vous voulez jouer**
  Utilisez votre ordinateur pour préparer et modifier le fichier audio selon les spécifications suivantes.

Format	Extensions	Fréquence d'échantillonnage	Débit d'échantillonnage	Canaux
WAV	.WAV, .wav	44,1 kHz	16 bits	Mono, stéréo

1. Si vous utilisez une carte SD pour la première fois, insérez-la dans le TM-2 et formatez-la. ➡p. 17

* Préparez une carte SD spécifiquement pour le TM-2. Si la carte est également utilisée avec un autre appareil, il se peut qu'elle ne fonctionne pas correctement avec le TM-2.

2. Connectez la carte SD à votre ordinateur.

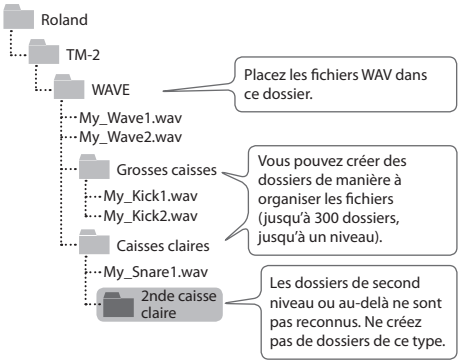
3. Placez les fichiers audio (WAV) dans le dossier Roland/TM-2/WAVE de la carte SD.

* Vous pouvez créer jusqu'à un niveau de dossiers au sein du dossier WAVE (300 au maximum).

* Chaque dossier peut contenir jusqu'à 300 fichiers audio.

* Les noms de fichier contenant des caractères à double octet (japonais par exemple) ne sont pas correctement affichés par le TM-2.

* Si vous renommez ou déplacez le fichier, aucun son ne peut être produit, et l'écran indique « NO WAVE ». Il vous faudra réaffecter le son au pad.


Roland
TM-2
WAVE
Placez les fichiers WAV dans ce dossier.
My_Wave1.wav
My_Wave2.wav
Grosses caisses
My_Kick1.wav
My_Kick2.wav
Caisses claires
Vous pouvez créer des dossiers de manière à organiser les fichiers (jusqu'à 300 dossiers, jusqu'à un niveau).
My_Snare1.wav
2nde caisse claire
Les dossiers de second niveau ou au-delà ne sont pas reconnus. Ne créez pas de dossiers de ce type.

4. Insérez la carte SD dans la fente pour carte SD du TM-2.

* N'insérez et ne retirez jamais une carte SD pendant que cet appareil est sous tension. Les données enregistrées sur la carte SD pourraient être endommagées.

* Pour pouvoir lire des fichiers audio à partir de la carte SD, cette dernière doit rester insérée dans le TM-2. Si la carte SD n'est pas insérée, l'écran indique « NO CARD ».

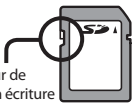
5. Affectez des fichiers audio aux pads comme décrit dans la procédure « Lecture de sons (instruments) » (p. 9).

Les fichiers audio peuvent être affectés à des pads et modifiés (p. 11) de la même manière que les instruments internes.

* Ci-après les instruments internes et les fichiers audio sont collectivement désignés sous le terme « instruments ».

* Certains types de cartes SD ou les cartes SD de certains fabricants peuvent ne pas lire correctement les fichiers sur le TM-2.

* Fonction de protection en écriture de la carte mémoire (LOCK)
Le contenu de la carte mémoire peut être protégé en le protégeant en écriture. Pour protéger une carte en écriture, faites glisser le commutateur de protection en écriture sur le côté de la carte mémoire vers la position « LOCK ». Déverrouillez la protection en écriture pour supprimer les données qui se trouvent sur la carte.

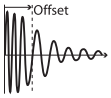


Modification des instruments

Vous pouvez ajuster toute une palette de réglages (paramètres), tels que le volume et le diapason de l'instrument. Ce processus s'appelle « modification ». Vous pouvez également modifier de la même manière les fichiers audio qui se trouvent sur une carte SD.

* La modification ne s'appliquera pas aux fichiers audio qui se trouvent sur la carte SD.

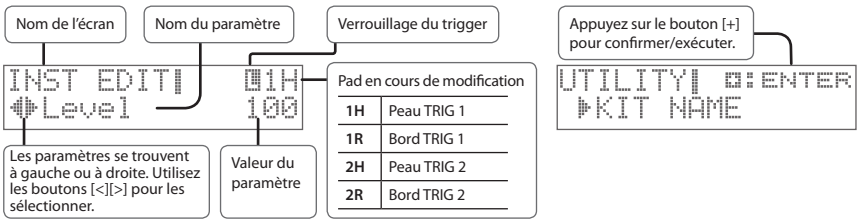
1. **Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner un kit.**
2. **Appuyez sur le bouton [INST].**
   L'écran INST s'affiche.
3. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner un paramètre.**

Paramètre	Description
Level	Permet de régler le volume.
Dynmcs	Si vous choisissez « LINEAR », le volume change naturellement en fonction de votre force de frappe. Les réglages « LOUD 1 » – « LOUD 3 » facilitent la production de sons puissants. Le réglage « MAX » fixe le son au volume maximum.
Pitch	Permet d'ajuster le diapason.
Pan	Permet d'ajuster la position gauche/droite.
Loop	Si cette fonction est activée, l'instrument joue en boucle. Frappez le pad une fois pour démarrer le son, et frappez à nouveau le pad pour arrêter le son.
Mono/Poly	Avec le réglage « POLY », des frappes répétées sur le même pad déclenchent plusieurs sons qui sont superposés. Avec le réglage « MONO », une frappe répétée désactive la note en cours de production avant de jouer la note suivante, ce qui évite la superposition de sons. Ce réglage n'affecte pas la manière dont les autres pads produisent du son. * Si vous activez la fonction Loop, ce réglage est toujours fixé sur « MONO ».
Offset	Détermine le point de la forme d'onde de l'instrument à partir duquel le son est émis. Vous pouvez utiliser ce réglage pour ajuster la partie d'attaque, ou pour réduire la latence dans la production de son. 
MuteGroup	Plusieurs pads dont le réglage MuteGroup est défini sur le même numéro n'émettront pas de son simultanément. Par exemple, si vous avez affecté les pads de la phrase A et de la phrase B au même numéro MuteGroup, le déclenchement de la phrase A puis le déclenchement de la phrase B entraînent l'arrêt de la phrase A.
Note#	Permet de spécifier le numéro de note MIDI sur ce pad. Ce numéro de note est transmis lorsque vous frappez le pad. Lors de la réception du numéro de note, le pad produit un son.
EffectSend	Permet d'activer/de désactiver le kit effect pour chaque pad. ➡p. 12

* Les paramètres suivants sont expliqués à la p. 13.

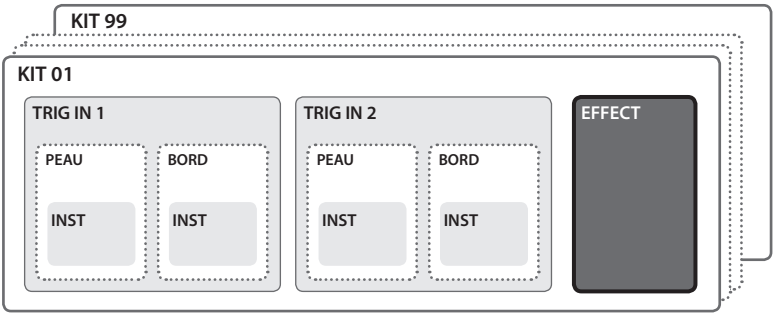
4. **Frappez un pad pour sélectionner le pad (peau ou bord) que vous souhaitez modifier.**
   Vous pouvez également utiliser les boutons TRIG IN [1] [2] pour sélectionner un pad.
5. **Utilisez les boutons [-] [+] pour modifier la valeur.**
6. **Appuyez sur le bouton [INST] pour revenir à l'écran du kit.**

Contenu de l'écran de modification


Nom de l'écran
Nom du paramètre
Verrouillage du trigger
Appuyez sur le bouton [+] pour confirmer/exécuter.
INST EDIT 1H
Level 100
UTILITY 8:ENTER
KIT NAME
Pad en cours de modification
1H Peau TRIG 1
1R Bord TRIG 1
2H Peau TRIG 2
2R Bord TRIG 2
Les paramètres se trouvent à gauche ou à droite. Utilisez les boutons [<][>] pour les sélectionner.
Valeur du paramètre

Utilisation d'un Kit Effect

Vous pouvez utiliser un kit effect pour modifier le son des instruments. Vous avez le choix entre de nombreux types tels que des effets qui déforment le son, le rendent plus riches ou ajoutent une modulation cyclique.



* Un kit ne peut utiliser qu'un seul type de kit effect.

Sélection du type Effect

Avant de continuer, activez l'« EffectSend » de chaque instrument auquel vous souhaitez appliquer l'effet. ➡p. 11

1. **Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner un kit.**
2. **Appuyez sur le bouton [INST].**
3. **Appuyez sur le bouton [>] pour sélectionner « KIT EFFECT–Type ».**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner le type.**

Type d'effet

Type	Description
THRU	L'effet ne sera pas appliqué.
DELAY	Effet de retard stéréo
TAPE ECHO	Écho à bande virtuel qui produit un son à bande réaliste avec un retard. Simule la section tape echo d'un Roland RE-201 Space Echo.
CHORUS	Applique un effet chorus.
FLANGER	Cet effet qui génère une modulation cyclique produit un son à effet de rotation de type avion à réaction.
PHASER	Un son déphasé est ajouté au son original et modulé.
EQUALIZER	Règle le son comme un égaliseur.
COMP	Adoucit les niveaux élevés et dynamise les niveaux bas, ce qui lisse les fluctuations de volume.
WAH	Produit un effet wah en modifiant le filtre en correspondance avec le volume du jeu.
DIST	Cet effet déforme le son pour créer une tenue du son longue.
RINGMOD	Cet effet applique une modulation d'amplitude (AM) au signal d'entrée, produisant des sons semblables à ceux des cloches. Vous pouvez également modifier la fréquence de modulation en réponse aux changements de volume sonore envoyé dans l'effet.
REVERB	Ajoute un effet de réverbération au son, simulant un espace acoustique.

5. **Appuyez sur le bouton [>] pour sélectionner un paramètre d'effet, et utilisez les boutons [-][+] pour ajuster la valeur.**
   Les paramètres des effets varient selon le type.
   Pour plus de détails sur les paramètres ➡« Sound List » (PDF)

Dénomination d'un Kit

Cette section explique comment donner un nom à un kit.

1. **Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner un kit.**
2. **Appuyez sur le bouton [INST].**
3. **Utilisez le bouton [>] pour sélectionner « UTILITY » et appuyez sur le bouton [+].**
4. **Appuyez à nouveau sur le bouton [+].**
   L'écran KIT NAME apparaît.
5. **Utilisez les boutons [<][>] pour sélectionner un caractère, et utilisez les boutons [-][+] pour modifier le caractère.**
   Le caractère sélectionné clignote.

Copie d'un Kit/réglages des instruments

Vous pouvez copier un kit ou changer l'ordre des kits. Vous pouvez également copier ou échanger des instruments entre des pads.

1. **Appuyez sur le bouton [INST].**
2. **Utilisez le bouton [>] pour sélectionner « UTILITY » et appuyez sur le bouton [+].**

Copie/échange de Kits

3. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner « KIT COPY » ou « KIT EXCHANGE », et appuyez sur le bouton [+].**
   L'écran SRC s'affiche.
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner le kit source de la copie (source de l'échange).**
   * Vous pouvez initialiser le kit en sélectionnant « EMPTY KIT ».
5. **Appuyez sur le bouton [>] pour accéder à l'écran DST et utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner le kit destinataire de la copie (destinataire de l'échange).**
6. **Appuyez sur le bouton [>].**
   Un écran de confirmation s'affiche.
   Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [INST] pour revenir en arrière.
7. **Appuyez sur le bouton [+].**
   Le kit sera copié ou échangé.

Copie/échange de réglages d'instrument

3. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner « INST COPY » ou « INST EXCHANGE », et appuyez sur le bouton [+].**
   L'écran SRC s'affiche.
4. **Frappez un pad pour sélectionner la source de la copie (la source de l'échange).**
5. **Appuyez sur le bouton [>] pour accéder à l'écran DST et frappez un pad pour sélectionner la destination de la copie (la destination de l'échange).**
6. **Appuyez sur le bouton [>].**
   Un écran de confirmation s'affiche.
   Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [INST] pour revenir en arrière.
7. **Appuyez sur le bouton [+].**
   Le réglage d'instrument sera copié ou échangé.

Réglages généraux du TM-2

Cette section décrit comment configurer des réglages généraux à appliquer à l'ensemble du TM-2, par exemple l'écran et le canal MIDI.

1. **Maintenez enfoncé le bouton [SHIFT] puis appuyez sur le bouton [INST].**
2. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner « SYSTEM » et appuyez sur le bouton [+].**
3. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner un paramètre à modifier.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour modifier une valeur.**
   * INFO ne contient pas de valeurs modifiables.
5. **Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton [INST] pour revenir à l'écran du kit.**

Paramètre		Description
LCD	Contrast	Permet de régler le contraste de l'écran.
	Brightness	Permet de régler la luminosité de l'écran.
BATTERY	Type	Réglez cette option en fonction du type de piles utilisé. **ALKALINE** : Pile alcaline **Ni-MH** : Pile Ni-MH rechargeable
AUDIO	Limiter	Si vous souhaitez appliquer à la sortie audio un limiteur au niveau du master, spécifiez le seuil. Le limiteur n'est pas appliqué si le réglage est défini sur « OFF ». La valeur par défaut est « OFF ».
	OutGain	Permet de régler le volume de sortie audio. L'augmentation de cette valeur augmente le volume, mais il peut arriver que le son soit déformé. La valeur par défaut est « 0dB ».
TRIG SW	TrgPreview	Si ce réglage est défini sur « ON », les instruments émettent un son lorsque vous appuyez sur les boutons TRIG IN [1] [2]. La valeur par défaut est « ON ».
	Trig Lock	Si ce réglage est défini sur « ON », frapper un pad ne change pas l'objet en cours de modification. La valeur par défaut est « OFF ». Vous pouvez également activer/désactiver ce réglage en exerçant une pression prolongée sur le bouton TRIG IN [1] ou [2] dans l'écran du kit.
MIDI	MIDI Ch	Spécifie les canaux de transmission et de réception. La valeur par défaut est « 10 ».
	PrgChg Rx	Si ce réglage est activé, les messages entrants de changement de programme (numéro de kit) passent d'un kit à un autre.
	PrgChg Tx	Si ce réglage est activé, un message de changement de programme est transmis lorsque vous passez d'un kit à un autre.
INFO	Version	Version du système.

Rétablissement des paramètres d'usine

Vous pouvez rétablir les paramètres d'usine du TM-2.

REMARQUE

Tous les réglages internes du TM-2 seront effacés.
Si vous souhaitez conserver certains réglages, sauvegardez-les sur la carte SD avant de procéder. ➡p. 15

1. **Maintenez enfoncé le bouton [SHIFT] puis appuyez sur le bouton [INST].**
2. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner « FACTORY RESET » et appuyez sur le bouton [+].**
   Un écran de confirmation s'affiche.
   Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [INST] pour revenir en arrière.
3. **Appuyez sur le bouton [+].**
   Un écran de confirmation s'affiche à nouveau.
4. **Appuyez sur le bouton TRIG IN [2].**
   Tous les réglages sont rétablis à leurs valeurs d'usine.

Enregistrement d'une sauvegarde sur la carte SD

Une sauvegarde permet d'enregistrer tous les kits, tous les réglages du TM-2, ainsi que les réglages des pads et du trigger de batterie. Il est pratique de passer d'une sauvegarde à l'autre lorsque vous jouez avec différents groupes ou dans différentes performances en direct.

1. **Maintenez enfoncé le bouton [SHIFT] puis appuyez sur le bouton [INST].**

Enregistrement d'une sauvegarde

2. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner « BACKUP SAVE » et appuyez sur le bouton [+].**

3. **Vérifiez le nom de la sauvegarde et si vous souhaitez la modifier, appuyez sur le bouton TRIG IN [2].**
   Attribution d'un nom ➡ « Dénomination d'un Kit » (p. 13) étape 5
   Après avoir renommé la sauvegarde, appuyez sur le bouton [INST] pour revenir en arrière.

4. **Appuyez sur le bouton [>].**
5. **Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner une destination d'enregistrement pour la sauvegarde, puis appuyez sur le bouton [>].**
   Un écran de confirmation s'affiche.

6. **Appuyez sur le bouton [+].**
   La sauvegarde sera enregistrée.
   Si une sauvegarde existe déjà dans cette destination, un message de confirmation s'affiche. Appuyez sur le bouton [+] pour écraser la sauvegarde existante. Si vous ne souhaitez pas écraser la sauvegarde existante, appuyez sur le bouton [<] pour revenir en arrière.

Chargement d'une sauvegarde

2. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner « BACKUP LOAD » et appuyez sur le bouton [+].**

3. **Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner le numéro de sauvegarde à charger.**
4. **Appuyez sur le bouton [>].**
   Un écran de confirmation s'affiche.
   Si vous décidez de ne pas charger la sauvegarde, appuyez sur le bouton [<] pour revenir en arrière.

REMARQUE

Lorsque vous chargez une sauvegarde, tous les réglages définis dans le TM-2 sont effacés.

5. **Appuyez sur le bouton [+].**
   La sauvegarde est chargée.

Suppression d'une sauvegarde

2. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner « BACKUP DELETE » et appuyez sur le bouton [+].**

3. **Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner le numéro de sauvegarde à supprimer.**
4. **Appuyez sur le bouton [>].**
   Un écran de confirmation s'affiche.
   Si vous décidez de ne pas supprimer la sauvegarde, appuyez sur le bouton [<] pour revenir en arrière.

5. **Appuyez sur le bouton [+].**
   La sauvegarde est supprimée.

* Toutes les cartes mémoire finissent par s'user. Nous vous recommandons de ne pas considérer une carte mémoire comme un site de stockage permanent, mais comme un emplacement temporaire de sauvegarde des données. Nous vous recommandons également de sauvegarder vos données importantes sur un autre support pris en charge par l'appareil.

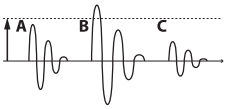
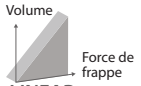
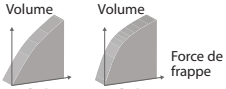
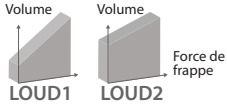
Réglage des pads connectés

Cette section décrit comment régler les triggers de batterie ou les pads connectés.
Si les paramètres « Input » et « Type» sont correctement définis, les autres paramètres sont définis de manière appropriée pour le type spécifié. Vous pouvez également effectuer des réglages plus détaillés si vous le souhaitez.
Si vous avez connecté un trigger de batterie, réglez les paramètres tels que « Threshold », « Curve » et « RetrgCancel » en fonction de la manière dont votre trigger de batterie est fixé et de la manière dont la peau est tendue. Référez-vous également au mode d'emploi de votre appareil de la gamme RT.

Réglage des paramètres pour chaque pad

1. **Maintenez enfoncé le bouton [SHIFT] puis appuyez sur le bouton [INST].**
2. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner « TRIGGER SETUP » et appuyez sur le bouton [+].**
3. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner un paramètre à modifier.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour modifier la valeur.**

* Lorsque vous frappez un pad, un paramètre indiquant votre force de frappe s'affiche brièvement.

Paramètre	Description
Input	Permet de sélectionner le type de connexion. Si vous utilisez le câble fourni avec le pad, choisissez « HEAD&RIM ». Si vous utilisez un câble de connexion (prise stéréo 6,35 mm ⟷ prise 6,35 mm x 2) pour connecter deux pads, choisissez « PADx2 ». ➡p. 7
Type	Permet de spécifier le type de pad/trigger de batterie connecté ➡p. 7 * Si vous changez le type, les valeurs des caractères suivants (à l'exclusion de XtlkCancel) sont modifiées de manière appropriée pour le type sélectionné. * « BT-1 SENS » est un type qui vous permet d'améliorer la sensibilité par rapport à une frappe plus faible lors de l'utilisation du BT-1. Par contre, avec ce type, il existe une probabilité plus importante qu'un faux déclenchement se produise du fait des vibrations ambiantes. Pour cette raison, « BT-1 » ne devrait être sélectionné que lors de l'exécution de la lecture de phrases ou similaire. * « PAD1 » et « PAD2 » sont conçus pour les pads génériques.
Sens	Vous pouvez adapter la sensibilité des pads/triggers de batterie à votre style de jeu. Cela vous permet un contrôle plus dynamique du volume du son, selon votre force de frappe. Une sensibilité supérieure produit un volume élevé même lorsque vous jouez délicatement. Une sensibilité moindre produit un volume faible même lorsque vous jouez vigoureusement.
Threshold	Augmentez cette valeur si le pad est déclenché par les vibrations ambiantes sans que vous le souhaitiez. Si cette valeur est trop élevée, une frappe délicate ne produira pas de son. Vous devriez choisir la valeur la plus faible qui n'entraînera pas de déclenchement accidentel. Dans l'exemple à droite, « B » va émettre un son, mais pas « A » ni « C ». Threshold 
Curve	Ce paramètre vous permet de contrôler la relation entre la vélocité de jeu (la force de frappe) et les changements de volume.
	 — Le paramètre par défaut. Il permet d'établir la correspondance la plus naturelle entre les dynamiques de jeu et le changement de volume.
	 — Par rapport à LINEAR, un jeu plus délicat produit un changement plus important.
	 — La réponse à la dynamique est très faible et il est donc facile de conserver des niveaux de volume élevés.

Paramètre	Description
RetrgCancel	Ce paramètre évite qu'une seule frappe ne déclenche deux notes (retriggering, ou redéclenchement). Plus spécifiquement, puisqu'un trigger de batterie produit une forme d'onde irrégulière, le son peut aussi être déclenché au point « A » dans l'illustration. Ce phénomène est davantage susceptible de se produire pendant le déclin de la forme, et la détection de l'irrégularité de la forme d'onde évite un déclenchement accidentel. Tout en continuant à frapper le pad, augmentez progressivement cette valeur jusqu'à ce que le retriggering cesse de se produire. La définition de valeurs excessivement élevées pour ce paramètre peut entraîner la disparition de notes pendant les roulements. **A** : Redéclenchement
Rim Gain	Permet d'ajuster la sensibilité de la peau des pads suivants. Une valeur plus élevée produit un volume élevé même lorsque vous jouez délicatement. **Gamme PD, gamme PDX, gamme CY, RT-10S, PAD1, PAD2**
H/R Adjust	Permet de régler la facilité de jeu des sons de peau (head) et des sons de bord (rim) sur les pads et les triggers de batterie énumérés ci-dessous. Si le son du bord est déclenché lorsque vous frappez vigoureusement la peau, augmentez cette valeur. Si le son de la peau est déclenché lorsque vous frappez le bord, diminuez cette valeur. Si le son de la peau est déclenché lorsque vous frappez doucement le bord, diminuez cette valeur. **Gamme PD (à l'exclusion du PD-8), gamme PDX, RT-10S, PAD2** Rim Head 0 80
XtlkCancel	Si plusieurs pads (ou batteries acoustiques avec trigger de batterie) sont montés sur le même pied, les vibrations liées à votre frappe peuvent entraîner la production accidentelle de son (diaphonie) depuis un autre pad (ou trigger de batterie). Vous pouvez ajuster ce paramètre pour éviter ce phénomène de diaphonie. Par exemple, si un pad B est déclenché par inadvertance lorsque vous frappez un pad A, augmentez la valeur XtlkCancel du pad B jusqu'à ce que la diaphonie cesse. Si ce paramètre est réglé sur une valeur excessivement élevée, le pad B risque de ne pas se déclencher si vous frappez le pad A et le pad B simultanément.

Formatage d'une carte SD

Cette section explique comment formater (initialiser) une carte SD.

REMARQUE

Lorsque vous formatez une carte SD, toutes les données stockées sur la carte SD sont effacées.

1. **Maintenez enfoncé le bouton [SHIFT] puis appuyez sur le bouton [INST].**

2. **Utilisez les boutons [<] [>] pour sélectionner « SD CARD FORMAT » et appuyez sur le bouton [+].**
   L'écran de confirmation s'affiche.
   Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [INST] pour revenir en arrière.
3. **Appuyez sur le bouton [+].**
   Un écran de confirmation s'affiche à nouveau.
4. **Appuyez à nouveau sur le bouton TRIG IN [2].**
   La carte SD sera formatée.

Dépannage

Problème	Éléments à vérifier	Action	Page
Problèmes avec le son			
Aucun son	Vérifiez si vous entendez le son dans le casque d'écoute.	Si vous entendez le son dans le casque d'écoute, le problème se situe au niveau des câbles de connexion, ou bien de l'amplificateur ou du haut-parleur connecté.	–
	La fonction de sourdine est-elle activée ?	Désactivez la fonction de sourdine.	➡p. 8
Un pad spécifique ne produit aucun son.	L'instrument est-il sur « OFF » ?	Affectez un instrument.	➡p. 9
	L'option « Level » de l'instrument est-il abaissée ?	Réglez l'option « Level » de l'instrument.	➡p. 11
	Le fichier audio a-t-il été supprimé ?	Aucun son ne sera produit si vous avez supprimé, déplacé ou renommé le fichier audio. Affectez un autre instrument.	➡p. 10
Un pad ne répond pas correctement.	Le pad est-il branché correctement ? Le réglage « Type » du pad est-il correct ?	Vérifiez le câble de connexion du pad. Réglez le « Type » du pad.	➡p. 7
Problèmes avec la carte SD			
Impossible de lire ou d'afficher le fichier audio	Le format du fichier audio est-il correct ?	Recréez le fichier audio dans le format correct.	➡p. 10
	Le fichier audio est-il à l'emplacement correct ?	Vérifiez l'emplacement du fichier audio.	
	Le dossier contient-il plus de 300 fichiers audio ?	Le nombre de fichiers audio contenus dans le dossier ne doit pas être supérieur à 300. Ne créez pas un dossier de second niveau ou au-delà.	
Problèmes avec le canal MIDI			
Aucun son	Le canal MIDI est-il correctement réglé ?	Configurez les canaux MIDI du TM-2 et de l'appareil MIDI externe sur le même réglage.	➡p. 14
	Le numéro de note a-t-il été correctement réglé ?	Réglez le « Note# » du pad.	➡p. 11

Messages d'erreur

Message	Signification	Action	Page
Carte SD			
UNSUPPORTED FORMAT	Ce fichier audio n'est pas pris en charge.	Vérifiez le format de fichier audio ainsi que l'extension du nom de fichier.	➡p. 10
SD CARD FULL	Espace disponible insuffisant sur la carte SD.	Supprimez les données inutiles ou utilisez une autre carte SD.	–
SD CARD BUSY	Impossible de lire ou d'écrire les données assez vite à partir de la carte SD.	Utilisez une autre carte SD.	–
SD CARD LOCKED	Le commutateur de protection en écriture de la carte SD est réglé sur « LOCK ».	Déplacez le commutateur de protection en écriture pour déverrouiller la carte.	➡p. 10
SD CARD ERROR	Le fichier est endommagé ou alors la carte SD ne fonctionne pas correctement.	Vérifiez le fichier et la carte SD. Formatez la carte SD.	➡p. 17
NO SD CARD	Aucune carte SD n'est insérée.	Insérez une carte SD.	➡p. 5
Pile			
BATTERY LOW	La pile est épuisée. Le TM-2 a cessé de fonctionner.	Remplacez les piles. Vous pouvez aussi connecter l'adaptateur secteur.	➡p. 4
TM-2			
SYSTEM ERROR	Problème avec le système interne.	Prenez contact avec votre revendeur, avec le centre de maintenance Roland le plus proche, ou avec un distributeur Roland agréé (voir la page « Information »).	–

Fiche technique

Roland TM-2 : Trigger Module

Connecteurs	Prises OUTPUT (L/MONO, R) : jack 6,35 mm Prise PHONES : mini-jack stéréo Prise TRIG IN x 2 : jack TRS 6,35 mm	Connecteurs MIDI (IN, OUT) Prise DC IN
Interface	Carte mémoire SD/SDHC (32 Go max.)	
Alimentation	Adaptateur secteur, Pile Ni-MH rechargeable (HR6) ou pile alcaline (AA, LR6) x 4	
Consommation	400 mA	
Autonomie des piles (en cas d'utilisation continue)	Pile Ni-MH rechargeable : 6 heures environ (en cas d'utilisation de piles d'une capacité de 2 000 mAh) Pile alcaline : 4,5 heures environ * La durée peut varier selon les conditions d'utilisation, les piles utilisées ainsi que le type de carte SD utilisé.	
Dimensions	135 (L) x 130 (P) x 59 (H) mm	
Poids (hors piles et adaptateur secteur)	360 g	
Accessoires	Mode d'emploi, dépliant « CONSIGNES DE SÉCURITÉ », adaptateur secteur, plaque de montage, vis x 2	
Options (vendues séparément)	Triggers de batterie acoustique : Gamme RT	Grosses caisses : Gamme KD
	Pads : Gamme PD, gamme PDX, BT-1	Cymbales : Gamme CY

* En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

Droits d'auteur

- Les droits d'auteurs relatifs au contenu de ce produit (les données de formes d'ondes sonores, les données de style, les motifs d'accompagnement, les données de phrase, les boucles audio et les données d'image) sont réservés par Roland Corporation.
- Les acquéreurs de ce produit sont autorisés à utiliser le contenu susmentionné (à l'exception des données de morceau telles que les morceaux de démonstration) pour la création, l'exécution, l'enregistrement et la distribution d'œuvres musicales originales.
- Les acquéreurs de ce produit ne sont PAS autorisés à extraire le contenu susmentionné sous sa forme d'origine ou une forme modifiée, dans le but de distribuer le support enregistré dudit contenu ou de le mettre à disposition sur un réseau informatique.

Licences/marques commerciales

- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) se réfère à un portefeuille de brevets relatifs à l'architecture des microprocesseurs, développés par TPL (Technology Properties Limited). Roland détient une licence pour cette technologie accordée par le groupe TPL.
- Le logo SD (SD) et le logo SDHC (SDHC) sont des marques commerciales de SD-3C, LLC.
- Ce produit contient une plate-forme logicielle intégrée eCROS de eSOL Co.,Ltd. eCROS est une marque déposée de eSOL Co., Ltd. au Japon.
- Roland et V-Drums sont soit des marques de Roland Corporation, soit des marques déposées de Roland Corporation aux États-Unis d'Amérique et/ou dans d'autres pays.
- Les noms des sociétés et des produits figurant dans ce document sont des marques déposées ou des marques commerciales détenues par leurs propriétaires respectifs.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire ces informations en vous référant aussi au dépliant « CONSIGNES DE SÉCURITÉ ».

⚠ AVERTISSEMENT

Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez la fiche de la prise murale

Même si le bouton de mise sous tension est coupé, l'appareil n'est pas complètement séparé de sa source d'alimentation principale. Lorsque vous devez couper complètement l'alimentation de l'appareil, coupez le bouton de mise sous tension de l'appareil puis débranchez la fiche de la prise murale. Pour cette raison, la prise de courant à laquelle vous souhaitez brancher la fiche du cordon d'alimentation doit être facile d'accès.

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni et la tension correcte

Servez-vous exclusivement de l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. En outre, assurez-vous que la tension à l'installation correspond à la tension en entrée indiquée sur l'adaptateur secteur. Les autres adaptateurs secteur pouvant utiliser une polarité différente ou être conçus pour une tension différente, leur utilisation risque de provoquer des dommages, des dysfonctionnements ou une décharge électrique.

⚠ ATTENTION

Manipulez les piles avec précaution

Une utilisation incorrecte peut entraîner une explosion ou une fuite des piles et provoquer des dommages ou des blessures. Pour garantir la sécurité, veuillez lire les consignes suivantes et vous y conformer.

- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée, sauvegardez toutes les données importantes puis retirez les piles.

Veillez à conserver les petits éléments hors de portée des enfants

Pour éviter l'ingestion accidentelle des pièces ci-dessous, laissez-les toujours hors de portée des enfants.

- Pièces fournies : Vis (p. 4)

REMARQUES IMPORTANTES

Alimentation

- La consommation électrique de l'appareil étant relativement élevée, il est conseillé d'utiliser un adaptateur secteur. Si vous préférez utiliser des piles, veuillez utiliser des piles Ni-MH rechargeables ou des piles alcalines.

Alimentation : Utilisation de piles

- Si vous utilisez cet appareil sur piles, utilisez des piles Ni-MH rechargeables ou des piles alcalines.
- Si vous utilisez cet appareil sur piles, veuillez le débrancher de l'adaptateur secteur.
- Même si les piles sont installées, l'appareil s'éteindra si vous branchez ou débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur alors que l'appareil est sous tension, ou si vous branchez ou débranchez l'adaptateur secteur de l'appareil. Dans ce cas, les données non enregistrées seront perdues. Vous devez mettre l'appareil hors tension avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur.

Emplacement

- Selon le matériau et la température de la surface sur laquelle vous placez l'appareil, il est possible que les pieds en caoutchouc la décolorent ou la détériorent.
  Pour éviter cela, vous pouvez disposer un morceau de feutre ou un chiffon sous les pieds en caoutchouc. Ce faisant, assurez-vous que l'appareil ne risque pas de glisser ou d'être déplacé accidentellement.

Entretien

- Pour le nettoyage quotidien de l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec ou un chiffon légèrement imbibé d'eau. Pour retirer les saletés tenaces, utilisez un chiffon imprégné de détergent doux et non abrasif. Essuyez ensuite méticuleusement 'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Réparations et données

- Avant de confier l'appareil à un réparateur, veillez à effectuer une sauvegarde des données qui sont enregistrées dessus, ou, si vous préférez, notez les informations nécessaires. Nous faisons de notre mieux pour préserver les données enregistrées sur l'appareil lorsque nous procédons à des réparations. Il peut toutefois arriver dans certains cas que la restauration du contenu enregistré soit impossible, par exemple si la section de la mémoire est endommagée physiquement. Roland décline toute responsabilité quant à la restauration de contenu enregistré perdu.

Précautions supplémentaires

- Le contenu de la mémoire peut être perdu en cas de dysfonctionnement ou de mauvaise utilisation de l'appareil, etc. Pour vous protéger contre tout risque de perte de données importantes, nous vous recommandons d'effectuer régulièrement des sauvegardes des données que vous avez enregistrées sur l'appareil.
- Roland décline toute responsabilité quant à la restauration de contenu enregistré perdu.
- Ne frappez jamais l'écran ou ne lui appliquez jamais de fortes pressions.
- Veuillez suivre les consignes ci-dessous lorsque vous utilisez des dispositifs mémoire externes. Veillez également à suivre toutes les consignes fournies avec le dispositif mémoire externe.
  - Pour éviter les dommages provoqués par l'électricité statique, déchargez l'électricité statique de votre corps avant de manipuler l'appareil.

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B limit.
Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For Canada

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

For Korea

사용자 안내문

기종별	사용자 안내문
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든지역에서 사용할 수 있습니다.

For C.A. US (Proposition 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.

CE

For EU Countries

UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimnieciības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

For China

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。

本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限

此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。

环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。

不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳（壳体）	×	○	○	○	○	○
电子部件（印刷电路板等）	×	○	×	○	○	○
附件（电源线、交流适配器等）	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

Information

When you need repair service, call your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country as shown below.

AFRICA

REUNION
MARCEL FO-YAM Sarl
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA
Paul Bothner(PTY)Ltd.
Royal Cape Park, Unit 24
Londonderry Road, Ottery 7800
Cape Town, SOUTH AFRICA
TEL: (021) 799 4900

ASIA

CHINA
Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
5F, No.1500 Pingliang Road,
Yangpu Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800
Toll Free: 4007-888-010

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (BEIJING OFFICE)
3F, Soluxe Fortune Building
63 West Dawang Road,
Chaoyang Beijing, CHINA
TEL: (010) 5960-2565/0777
Toll Free: 4007-888-010

HONG KONG
Tom Lee Music
11/F Silvercord Tower 1
30 Canton Rd
Tsimshatsui, Kowloon,
HONG KONG
TEL: 852-2737-7688

Parsons Music Ltd.
8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 852-2333-1863

INDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
411, Nirman Kendra Mahalaxmi
Flats Compound Off. Dr. Edwin
Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA
PT. Citra Intirama
Ruko Garden Shopping Arcade
Unit 8 CR, Podomoro City
Jl.Letjend. S.Parman Kav.28
Jakarta Barat 11470, INDONESIA
TEL: (021) 5698-5519/5520

KAZAKHSTAN
Alatau Dybystary
141 Abylai-Khan ave, 1st floor,
050000 Almaty, KAZAKHSTAN
TEL: (727) 2725477
FAX: (727) 2720730

KOREA
Cosmos Corporation
27, Banpo-daero, Seocho-gu,
Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA/SINGAPORE
Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,
Dataran Prima, 47301 Petaling
Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

PHILIPPINES
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

TAIWAN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
9F-5, No. 112 Chung Shan
North Road Sec. 2 Taipei 104,
TAIWAN R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND
Theera Music Co. , Ltd.
100-108 Soi Verng
Nakornkasem, New Road,
Sumpantawong, Bangkok
10100, THAILAND
TEL: (02) 224-8821

VIET NAM
VIET THUONG CORPORATION
386 CACH MANG THANG TAM ST.
DIST.3, HO CHI MINH CITY,
VIET NAM
TEL: (08) 9316540

OCEANIA

AUSTRALIA/ NEW ZEALAND
Roland Corporation Australia Pty.,Ltd.
38 Campbell Avenue, Dee Why
West. NSW 2099, AUSTRALIA

For Australia
TEL: (02) 9982 8266

For New Zealand
TEL: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires, ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BARBADOS
A&B Music Supplies LTD
12 Webster Industrial Park
Wildey, St.Michael, BARBADOS
TEL: (246) 430-1100

BRAZIL
Roland Brasil Ltda.
Rua San Jose, 211
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

CHILE
Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataniel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 384-2180

COLOMBIA
CENTRO MUSICAL S.A.S.
Parque Industrial del Norte
Bodega 130
GIRARDOTA - ANTIOQUIA,
COLOMBIA
TEL: (454) 57 77 EXT 115

COSTA RICA
JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CURACAO
Zeelandia Music Center Inc.
Orionweg 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL: (305) 5926866

DOMINICAN REPUBLIC
Instrumentos Fernando Giraldez
Calle Roberto Pastoriza #325
Sanchez Naco Santo Domingo,
DOMINICAN REPUBLIC
TEL: (809) 683 0305

ECUADOR
Mas Musika
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - ECUADOR
TEL: (593-4) 2302364

EL SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final Alameda
Juan Pablo II, Edificio No.4010
San Salvador, EL SALVADOR
TEL: 262-0788

GUATEMALA
Casa Instrumental
Calzada Roosevelt 34-01,zona
11 Ciudad de Guatemala,
GUATEMALA
TEL: (502) 599-2888

HONDURAS
Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.
BO.Paz Barahona
3 Ave.11 Calle S.O
San Pedro Sula, HONDURAS
TEL: (504) 553-2029

MARTINIQUE
Musique & Son
Z.I.Les Mangle
97232 Le Lamentin,
MARTINIQUE F.W.I.
TEL: 596 596 426860

MEXICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico D.F.,
MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

Faly Music
Sucursal Capu Blvd. Norte N.3213
Col. Nueva Aurora Cp.72070
Puebla, Puebla, MEXICO
TEL: 01 (222) 2315567 o 97
FAX: 01 (222) 2266241

Gama Music S.A. de C.V.
Madero Pte. 810 Colonia Centro
C.P. 64000 Monterrey, Nuevo
León, MEXICO
TEL: 01 (81) 8374-1640 o 8372-4097
www.gamamusic.com

Proscenia
Morelos No. 2273
Col. Arcos Sur
C.P. 44120 Guadalajara, Jalisco,
MEXICO
TEL: 01(33) 3630-0015

NICARAGUA
Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua
Altamira D'Este Calle Principal
de la Farmacia 5ta.Avenida
1 Cuadra al Lago.#503
Managua, NICARAGUA
TEL: (505) 277-2557

PANAMA
SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY
WORLD MUSIC
Jebai Center 2018, Centro
CIUDAD DE ESTE, PARAGUAY
TEL: (595) 615 059

PERU
AUDIONET DISTRIBUCIONES MUSICALES SAC
Jr. Ramon Dagnino N°201- Jesús
Maria
DISTRITO DE JESUS MARIA
LIMA, PERU
TEL: 9 983 47 301 - 51 433 80 83

TRINIDAD
AMR Ltd
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria TRINIDAD W.I.
TEL: (868) 638 6385

URUGUAY
Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa
1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA
Instrumentos Musicales Allegro,C.A.
Avdas industrias edf.Guitar
import #7 zona Industrial de
Turumo Caracas, VENEZUELA
TEL: (212) 244-1122

EUROPE

BELGIUM/FRANCE/ HOLLAND/ LUXEMBOURG
Roland Central Europe N.V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

BOSNIA AND HERZEGOVINA
Mix-AP Music
78000 Banja Luka, Veselina
Maslese 3,
BOSNIA AND HERZEGOVINA
TEL: 65 403 168

CROATIA
ART-CENTAR
Degenova 3.
HR - 10000 Zagreb, CROATIA
TEL: (1) 466 8493

EUROMUSIC AGENCY
K. Racina 1/15
HR - 40000 CAKOVEC, CROATIA
Tel: 40-370-841

CZECH REPUBLIC
CZECH REPUBLIC DISTRIBUTOR s.r.o
Pod Bání 8
180 00 Praha 8, CZECH REP.
TEL: 266 312 557

DENMARK/ESTONIA/ LATVIA/LITHUANIA
Roland Scandinavia A/S
Skagerrakvej 7, DK-2150
Nordhavn, DENMARK
TEL: 39166200

FINLAND
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Vanha Nurmijarventie 62
01670 Vantaa, FINLAND
TEL: (0) 9 68 24 020

GERMANY/AUSTRIA
ROLAND Germany GmbH.
Adam-Opel-Strasse 4, 64569
Nauheim, GERMANY
TEL: 6152 95546-00

GREECE/CYPRUS
STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY
Roland East Europe Ltd.
2045. Törökbálint, FSD Park 3. ép.,
HUNGARY
TEL: (23) 511 011

IRELAND
Roland Ireland
E2 Calmount Park, Calmount
Avenue, Dublin 12,
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALY
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937781

MACEDONIA
MK MJUZIK
Bratstvo Edinstvo 9
2208 Lozovo, MACEDONIA
TEL: 70 264 458

MONTENEGRO
MAX-AP
P. Fah 92
Przno, Kamenovo bb
86000 Budva, MONTENEGRO
TEL: 33 452-820

NORWAY
Roland Scandinavia Avd.
Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo,
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND
ROLAND POLSKA SP. Z O.O.
ul. Katy Grodziskie 16B
03-289 Warszawa, POLAND
TEL: (022) 678 9512

PORTUGAL
Roland Iberia SL.
Branch Office Porto
Edificio Tower Plaza
Rotunda Eng. Edgar Cardoso 23,
4-B
4400-676 Vila Nova de Gaia,
PORTUGAL
TEL: (+351) 22 608 00 60

ROMANIA
Pro Music Concept SRL
440221 Satu Mare
B-dul Independentei nr. 14/a,
ROMANIA
TEL: (0361) 807-333

RUSSIA
Roland Music LLC
Dorozhnaya ul,3.korp.6
117 545 Moscow, RUSSIA
TEL: (495) 981-4967

SERBIA
Music AP
Sutjeska br. 5 XS - 24413 PALIC,
SERBIA
TEL: (0) 24 539 395

SLOVAKIA
DAN Distribution, s.r.o.
Povazská 18.
SK - 940 01 Nové Zámky,
SLOVAKIA
TEL: (035) 6424 330

SPAIN
Roland Systems Group EMEA, S.L.
Paseo Garcia Faria, 33-35
08005 Barcelona, SPAIN
TEL: 93 493 91 00

SWEDEN
Roland Scandinavia A/S
SWEDISH SALES OFFICE
Mårbackagatan 31, 4 tr.
SE-123 43 Farsta, SWEDEN
TEL: (0) 8 683 04 30

SWITZERLAND
Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen, SWITZERLAND
TEL: (061) 975-9987

TURKEY
ZUHAL DIS TICARET A.S.
Galip Dede Cad. No.33
Beyoglu, Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 249 85 10

UKRAINE
EURHYTHMICS Ltd.
P.O.Box: 37-a.
Nedecey Str. 30
UA - 89600 Mukachevo,
UKRAINE
TEL: (03131) 314-40

UNITED KINGDOM
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, SWANSEA SA7
9FJ, UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN
Moon Stores
No.1231&1249 Rumaytha
Building Road 3931,
Manama 339, BAHRAIN
TEL: 17 813 942

EGYPT
Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar Al Askalany Street,
ARD E1 Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: (022)-417-1828

IRAN
MOCO INC.
Jadeh Makhsous Karaj (K-9),
Nakhe Zarin Ave.
Jalal Street, Reza Alley No.4
Tehran 1389716791, IRAN
TEL: (021)-44545370-5

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'alia Hashnia St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN
MUSIC HOUSE CO. LTD.
FREDDY FOR MUSIC
P. O. Box 922846
Amman 11192, JORDAN
TEL: (06) 5692696

KUWAIT
EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.
Al-Yousifi Service Center
P.O.Box 126 (Safat) 13002,
KUWAIT
TEL: 00 965 802929

LEBANON
Chahine S.A.L.
George Zeidan St., Chahine Bldg.,
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

OMAN
TALENTZ CENTRE L.L.C.
Malatan House No.1
Al Noor Street, Ruwi
SULTANATE OF OMAN
TEL: 2478 3443

QATAR
AL-EMADI TRADING & CONTRACTING CO.
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA
Adawliah Universal Electronics APL
Behind Pizza Inn
Prince Turkey Street
Adawliah Building,
PO BOX 2154,
Al Khobar 31952,
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 8643601

SYRIA
Technical Light & Sound Center
PO Box 13520 Bldg No.49
Khaled Abn Alwalid St.
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

U.A.E.
Adawliah Universal Electronics APL
Omar bin alkhattab street, fish
round about, nayef area, deira,
Dubai, U.A.E.
TEL: (04) 2340442

NORTH AMERICA

CANADA
Roland Canada Ltd. (Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond
B. C., V6V 2M4, CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Ltd. (Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6,
CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.
Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

As of Nov. 1, 2013 (ROLAND)

Roland

* 5 1 0 0 0 3 7 4 8 5 - 0 1 *